

Dictionnaire de chimie anglais-français

R. Cornubert

Dunod technique



2-540-5-3

540-5-3
540
43

A 03-6
EX-5

DICTIONNAIRE DE CHIMIE ANGLAIS-FRANÇAIS

MOTS ET LOCUTIONS
FRÉQUEMMENT RENCONTRÉS
DANS LES TEXTES ANGLAIS ET AMÉRICAINS

PAR

R. CORNUBERT

Correspondant de l'Institut
Professeur honoraire
de la Faculté des Sciences de Nancy



SIXIÈME ÉDITION
NOUVEAU TIRAGE

dunod

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	V
Quelques indications préliminaires	VII
Abréviations utilisées	XII
Dictionnaire	1 à 207

ANNEXES

I. Principales abréviations chimiques anglaises rencontrées dans les formules . .	209
II. Signes de référence	209
III. Autres signes.	209
IV. Principales abréviations rencontrées dans les textes chimiques anglais ou américains	210
V. Verbes irréguliers	213
VI. Unités de mesure	216

Il s'agit... d'un dictionnaire déjà très connu de nombreux utilisateurs. C'est un ouvrage plein de bon sens et sans autre prétention que celle de se rendre utile.

Le vocabulaire cité n'est pas uniquement chimique. Un certain nombre de mots du langage courant, mais d'un usage fréquent dans les livres et les discussions scientifiques, y figurent également. En revanche, les noms d'un certain nombre de corps dont la traduction est évidente y sont volontairement omis.

Un gros avantage du dictionnaire est qu'il donne aussi des expressions que les scientifiques doivent bien connaître. On y trouve aussi des indications sur l'usage anglais et l'usage américain et différentes annexes sur les abréviations, les signes de renvois, certains symboles, les verbes irréguliers et les unités.

En conclusion, ce dictionnaire très commode et très maniable est à conseiller à tous les chimistes.

BULLETIN DES BIBLIOTHÈQUES DE FRANCE

L'abondance et souvent la qualité des publications en langue anglaise rendent un tel ouvrage pratiquement indispensable.

LES LIVRES

Ce dictionnaire concerne le vocabulaire général de la chimie pure et fait place aux éléments des sciences voisines : physique, physico-chimie, biologie. Il contient les mots et les locutions fréquemment rencontrés dans les textes anglais et américains et l'auteur s'y est intéressé à des notions générales, qui valent d'ailleurs au-delà du domaine de la chimie : grandeur, mesure, erreur, précision des mesures, dépendance, rendement, etc.

L'USINE NOUVELLE

L'interprétation des textes anglais et américains est souvent délicate : aussi l'intérêt d'un dictionnaire rendant ces multiples textes accessibles aux traducteurs, aux chimistes des laboratoires scientifiques ou industriels, aux étudiants des Universités (sciences, médecine, pharmacie) et aux élèves des écoles et instituts de chimie est-il indéniable.

CHIMIE ACTUALITÉS